



## «UNA EXPOSICIÓN DE MIRAR»

Enric Farrés Duran

Planta 1

## «PIEDRA, PAPEL, DISEÑO»

Lo Siento Studio

Centre de Documentació y espacio miniPanera

Planta 1

17.6.2017–15.10.2017

Dossier de prensa



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



centre d'art la panera



Ajuntament de Lleida



El Centre d'Art la Panera abre su nuevo programa expositivo el próximo sábado 17 de junio, a las 12 h, con la presencia del artista Enric Farrés Duran; el diseñador de Lo Siento Studio, Gerard Miró; la concejala de Cultura del Ajuntament de Lleida, Montserrat Parra; el director de Serveis Territorials de Cultura de la Generalitat, Josep Borrell; el director del Museu Morera de Lleida, Jesús Navarro, y la directora del Centre d'Art la Panera y comisaria de la exposición «Una exposición de mirar», Cèlia del Diego.

La atención a los medios se llevará a cabo a las 11:30 h.

A las 12:30 h tendrá lugar el concierto de la banda de surf instrumental 13th Magic Skull interpretando la documentación del centro.

Se podrán ver las exposiciones:

«UNA EXPOSICIÓN DE MIRAR», Enric Farrés Duran

«PIEDRA, PAPEL, DISEÑO», Lo Siento Studio

Planta 1

**«UNA EXPOSICIÓN DE MIRAR»**

**Enric Farrés Duran**

**17.6.2017–15.10.2017**

---

El Centre d'Art la Panera presenta el proyecto «Una exposición de mirar», de Enric Farrés Duran, a cargo de Cèlia del Diego.



**Mostrar a quien muestra. Mirar a quien mira**

**Una exposición de Josep Pla, Richard Meier, Leandre Cristòfol, Lina Bo Bardi y Alexander Calder. Una exposición de Enric Farrés Duran**

«La memoria es invadida constantemente por la imaginación y el ensueño y, puesto que existe la tentación de creer en la realidad de lo imaginario, acabamos por hacer una verdad de nuestra mentira. Lo cual, por otra parte, no tiene sino una importancia relativa, ya que tan vital y personal es la una como la otra.» Con el dedo todavía en este párrafo, en el inicio de las memorias de Luis Buñuel, y mientras me recomienda efusivamente su lectura, pienso que Enric Farrés Duran me está queriendo transmitir una clave de interpretación también del proyecto del que hablaremos a continuación, en su estudio de Sant Cugat del Vallès. Una especie de mensaje encriptado, como los que se ocultan capa tras capa en sus propuestas. Esta misma sensación me atraviesa cuando, en un segundo encuentro, Enric me pasea entre las salas y los pasillos laberínticos de la Escola Massana, donde estudió y donde actualmente ejerce de profesor, sin disimular cierta nostalgia por la sede de un centro que está a punto de mudar de piel. Y en medio de esa caminata improvisada me propone otro itinerario, esta vez una acción planificada que acompañará la muestra y que nos permitirá conocer su relación con Palafrugell, allí donde todo surge y allí donde la relación con Josep Pla, tío bisabuelo de Farrés Duran, se hace más y más estrecha, desde el patio de su escuela, donde realizó el controvertido mural *De begades penso en Palafrugell*, hasta la barca de madera con la que llevó a cabo *El viatge frustrat*, remolcado por el coleccionista Josep Inglada, de Cal Cego.

Enric Farrés Duran cuenta ya con un vasto número de proyectos a sus espaldas, y muchos de ellos se pueden consultar en el Centro de Documentación, donde se abre la visita (o quizás se cierra). En cualquier caso, es uno de los espacios clave para adentrarse en el universo del artista. En este, todos los libros han sido girados del revés, en una acción que los unifica, a la vez que dificulta la identificación de sus títulos, y dirige la atención del visitante a la selección de publicaciones y la documentación



videográfica que acompañan los proyectos más destacados del artista. Entre las páginas de las múltiples publicaciones se nos invita a leer los textos que críticos y comisarios han escrito sobre su trabajo y que de algún modo contribuyen a definir su identidad artística.

Los libros girados inician la exploración del reverso de lo que nos es conocido, y que será, de hecho, uno de los ejes que vertebrará esta exposición, en la que Enric Farrés Duran se apropia de dispositivos comunicativos y museísticos asociados a autores de renombre y nos invita a mirarlos de otro modo, con la finalidad última de analizar y cuestionar los mecanismos que otorgan valor al hecho artístico.

El título de la muestra —«Una exposición de mirar»— rinde homenaje a los títulos con los que Hans-Peter Feldmann<sup>1</sup> denomina sus propuestas para confirmar lo que podría parecer evidente: que los espacios son espacios de autoridad que se rigen por una serie de convenciones que señalan que lo que se expone es arte, y que la presentación de las obras para que el público las observe implica su legitimación como tales.

Así, Enric Farrés Duran se acoge a los códigos del espacio expositivo con el objetivo de otorgar valor artístico a documentos y objetos que aparentemente no lo tenían, como el mensaje cotidiano en el que Josep Pla pide a Pere, su hermano, que de 3 500 pesetas a Adi, su compañera. Un original no catalogado de un manuscrito inédito no literario del escritor que en este nuevo contexto se resignifica gracias al gesto deliberado de enmarcarlo, exponerlo e iluminarlo.

En la primera sala, la reproducción a escala del banco que Richard Meier produjo para el Museu d'Art Contemporani de Barcelona permite la contemplación de una pintura sobre madera de gran formato con claras reminiscencias al expresionismo abstracto. En este espacio, banco y tablero comparten protagonismo. Uno, mobiliario expositivo

---

<sup>1</sup> Hans-Peter Feldmann sigue la tradición conceptual y pone títulos meramente descriptivos a sus muestras, como por ejemplo «Una exposición de arte», así como a sus publicaciones, como *Another Book* («Otro libro») o *272 pages*, con el objetivo final de reivindicar el valor artístico de todo el material que estos reúnen (objetos encontrados, fotografías, etc.).



queridamente artistizado por el arquitecto en el gesto de alterar la ubicación habitual —o incluso razonable— de las patas, hasta el punto de que, para continuar garantizando su estabilidad —y por lo tanto, también su utilidad—, tuvo que incrementar sustancialmente su peso. El otro, una de las cinco pinturas que se pueden contemplar en la exposición. En estas, la ejecución espontánea y la expresión libre toman forma en intensas composiciones, en las que conviven el trazo, el empaste, las manchas, la pintura goteada y el *collage*.

Cuando, más adelante, otras pinturas de la serie son expuestas delante de caballetes goteados de pintura, o cuando estos caballetes cobran utilidad y se convierten en mesas vitrina, es cuando surgen todas las dudas sobre qué es aquello que observamos, y por qué se presenta en este contexto del modo que se está haciendo. Y es entonces cuando tenemos que recordar el título del conjunto —«Una exposición de mirar»— con el que Enric Farrés Duran sigue los pasos de John Berger y provoca una revisión del enfoque tradicional del arte para explorar hasta qué punto las maneras de mirar afectan el modo como interpretamos las cosas.

En la siguiente sala, estas vitrinas presentan una compilación de fragmentos de periódico sin un orden aparente. Se trata de recortes seleccionados del archivo de Leandre Cristòfol, que custodia el ya centenario Museu d'Art Jaume Morera, de entre aquellos artículos de prensa que anunciaban o hacían crítica de las muestras y los trabajos del escultor y que él cuidadosamente coleccionaba y clasificaba. Recortes que Enric Farrés Duran aísla de los álbumes aterciopelados que los contenían y los presenta intencionadamente, enseñando la información que se encuentra al otro lado, en una acción que, además de dar testimonio, de modo parcial, del contexto histórico y social de Cristòfol, encubre y casi imposibilita la lectura de aquellos escritos que han contribuido a construir el valor del escultor leridano, y que solo podremos leer si nos agachamos y metemos la cabeza bajo la mesa acristalada.

Siguiendo el curso de la muestra, los cristales de las vitrinas que albergaban los artículos dan ahora un giro significado para pasar de la posición horizontal a la vertical y



acomodarse dentro de otro dispositivo museográfico de autor, el que Lina Bo Bardi proyectó para el Museo de São Paulo en el año 1968 y que tiene la particularidad de hacer visible la parte de detrás de la obra que se cuelga. De este modo, Bo Bardi buscaba exponer el objeto con toda su tridimensionalidad y, al mismo tiempo, revelar las vicisitudes que han dejado huella en él a través de las etiquetas de registro, desde la ficha técnica que lo describe hasta sus itinerancias y restauraciones, así como la identificación de los distintos actores que lo han intervenido a lo largo del tiempo. En definitiva, convertía la imagen pictórica en un objeto para la historia. Enric Farrés Duran reproduce varias versiones del dispositivo original y las presenta como un conjunto escultórico descargado de toda funcionalidad. Si con la representación de la cara oculta de los textos críticos de Leandre Cristòfol hacía un gesto iconoclasta que tenía la pretensión de desdibujar la construcción del reconocimiento artístico, ahora busca cargar de valor mobiliario de autor, como el banco de Meier o las construcciones de Bo Bardi, que *a priori* no eran más que simples soportes museográficos.

Solo el último de los dispositivos de la arquitecta cumplirá su objetivo primigenio. El cristal de este dispositivo permite identificar la parte posterior de un Alexander Calder que, al darle la vuelta, descubrimos inexistente. Se trata únicamente del marco y el panel posterior que en otro momento habían enmarcado un trabajo de Calder, pero que actualmente se encuentran vacíos. Y mientras contemplamos el dorso del cuadro, quizás también nos encontramos en el reverso de la exposición en la que Enric Farrés Duran nos ha invitado a mirar de otros modos. La pared final de la muestra es el último de los dispositivos expositivos afectados por el artista; aquella pared que según Georges Perec da sentido a la existencia de los cuadros que se cuelgan en ella. En la muestra, la pared destripada deja al descubierto la parte de detrás del primero de los tableros pintados que se nos presentaban, del mismo modo que el cristal de Bo Bardi lo hace con el Calder que está justo enfrente.

Camuflados tras el muro, y tras el propio objeto pictórico, se nos incita a adoptar la



actitud del *voyeur* y acercar el ojo al agujero para espiar a esas personas que contemplan la obra, como nosotros hemos hecho al inicio del recorrido. Mientras que en el filme *Psicosis*, de Hitchcock, el personaje que interpreta Anthony Perkins descuelga un cuadro para espiar a través de un agujero en la pared a las mujeres que se duchan al otro lado, en la exposición el cuadro se convierte en nuestro cómplice activo, aquel que reclama la atención desde el otro lado. El mismo que ha sido también el traidor a quien nada más hace un rato hemos admirado, desconocedores de la trampa<sup>2</sup> que nos tendía; una trampa que todo lo cambia, porque nuestra capacidad de apropiación a través de la mirada se ve alterada cuando descubrimos otra mirada que nos mira. Es en este acto reflexivo de vernos mirados, dice Jean-Paul Sartre, cuando nos damos cuenta de que hay algo que no se deja reducir a ser un mero objeto observado, sino que abre la posibilidad de un espacio de intercambio. En «Una exposición de mirar», el ciclo se cierra gracias al hecho de que la propia mirada se convierte también en una mirada ajena para el otro. Una mirada que mira a quien mira, con la sospecha irresoluble de haber sido también espiada. La mirada del otro como el reverso de nuestra propia mirada.

Cèlia del Diego

## LISTA DE OBRAS

---

### ***Manuscrit inèdit no literari, 2017***

Documento original escrito por Josep Pla  
29,5 × 22 × 3 cm

---

<sup>2</sup> Pinturas tramposas, por otro lado, que no han sido concebidas y ejecutadas por el artista como podía parecer al primer envite, sino que son algunas de las tablas de la Facultad de Bellas Artes de la Universitat de Barcelona sobre las que los alumnos producen sendos proyectos, y su composición azarosa no es otra cosa que el resultado de los goteos y las reservas que se escapan de los papeles y los lienzos sobre los que trabajan los alumnos. En el contexto del espacio expositivo, el gesto de Enric Farrés Duran de pasarlas del plano horizontal al vertical hace que las tablas dejen de ser soportes para la creación para convertirse en creaciones en ellas mismas.



***Quadre per ser vist, 2017***

Instalación  
Medidas variables

***2 taules, 2017***

Instalación  
Medidas variables

***Jordi, 2017***

Pintura  
100 × 200 cm

***Teresa, 2017***

Pintura  
200 × 200 cm

***Excesiva pasión futbolística, 2017***

Instalación  
Documentación del Arxiu Leandre Cristòfol, Museu d'Art Jaume Morera, Lleida  
200 × 85 × 202 cm

***Objecte ficció # Un display discapacitat, 2017***

Instalación  
Medidas variables

***Carlos, 2017***

Pintura  
100 × 200 cm

***Peça prestada —Res és meu—, 2017***

Escultura  
100 × 264 × 100 cm

***Biblioteca sin títulos, 2017***

Instalación  
Medidas variables

**Publicaciones especiales y libros de artista, 2009–2017**



## ENRIC FARRÉS DURAN

(Palafrugell, Girona, 1983)

---

Enric Farrés Duran es un narrador de historias, historias en las que la realidad y la ficción acaban por encontrarse y modificarse. Su trabajo se articula a partir de investigaciones, coincidencias y encuentros fortuitos, y de la posibilidad de realizar conexiones entre distintos lugares, objetos y circunstancias. Farrés Duran crea narrativas que revelan relaciones escondidas e inesperadas, que, a veces, implican tiempo y lugares distintos. El relato —narrado y escrito— tiene un papel esencial en estos procesos, y las informaciones que aporta son esenciales para poder acercarnos al proceso y a las conexiones que establece. Sus proyectos se formalizan en instalaciones, recorridos comentados, visitas guiadas, libros y vídeos.

Del mismo modo que el escritor Enrique Vila-Matas no escribe, sino que reescribe, Farrés Duran combina y mezcla las estrategias técnicas y conceptuales mientras juega con todo el bagaje cultural que tiene detrás. La referencia a Vila-Matas no es casual, ya que el artista toma su libro *París no se acaba nunca* y, literalmente, hace una clonación formal como punto de partida de una serie de proyectos en los que nos invita a un recorrido autobiográfico, en el que la verdad y la falsedad, lo verosímil y lo improbable, acaban por confundirse.

En colaboración con Joana Llauredó, Farrés ha elaborado proyectos para el Museu Nacional d'Art de Catalunya y el Museu Frederic Marès, que, por medio de recorridos guiados, exploran aspectos relacionados con el acto de coleccionar, archivar, o cómo se escribe la historiografía y los diferentes niveles de mediación en relación con las obras expuestas.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Montse BADIA, «Enric Farrés Duran» [en línea]. Tarragona: Cal Cego. Disponible en: <http://calcego.com/ca/artistas-y-obras-ca/enric-farres-duran/> [Consulta: 15 de junio de 2017]



## **ACTIVIDADES EN TORNO A «UNA EXPOSICIÓN DE MIRAR»**

---

### **Acción en el autobús**

Acción a cargo de las alumnas de Bellas Artes Paula Gibert Roset, Mireia Pons Fort, Mireia Oltra Pujol y Olenka Macassi Quiñones

Sábado 17 de junio

Autobús Barcelona–Lleida–Barcelona

Hora de salida desde Barcelona: 9 h

Lugar de salida: av. Reina Maria Cristina (Torres Venecianas); metro Plaça Espanya

Hora de salida desde Lleida: 16:30 h

Plazas limitadas. Se ruega efectuar reserva y confirmación.

### **Concierto de la banda de surf instrumental 13th Magic Skull interpretando la documentación del centro**

Sábado 17 de junio, a las 12:30 h



Planta 1

Centre de Documentació y espacio miniPanera

## «PIEDRA, PAPEL, DISEÑO»

### Lo Siento Studio

17.6.2017–15.10.2017

---

Exposición que muestra una recopilación de la obra gráfica del estudio.

Tras iniciar la carrera de Diseño Industrial en la Escola de Disseny Elisava (Barcelona), Borja Martínez se mudó a Londres en 1999 para estudiar Diseño Gráfico en el London College of Printing (hoy, London College of Communication).

Durante esos cuatro años, compaginó sus estudios con un trabajo a media jornada como diseñador en el estudio Visioncorp; en 2004, vuelve a Barcelona para trabajar en Gráfica ([www.graficadesign.com](http://www.graficadesign.com)) y, un año más tarde, en Basedesign ([www.basedesign.com](http://www.basedesign.com)), a media jornada.

En 2005, Borja Martínez funda en solitario el estudio Lo Siento, desde donde empieza a desarrollar diversos proyectos de diseño y dirección de arte para clientes como Sandro Desii (fabricante italiano de pasta y helados con el que el estudio fue reconocido con dos premios Laus por el diseño de su *packaging*), The Pinker Tones (grupo de música electrónica), Txoco (gastronomía), Roca (sanitarios), El Bulli (gastronomía), Macaco (músico), Easyled (empresa de iluminación), Triticum (premiado con un Laus de plata en 2013), Acción Cultural Española AC / E, DHUB Museu del Disseny, CaixaForum, Museo Picasso, Dauro, Blanca de los Pirineos (galardonado con un Laus de plata en 2013) y Audi, entre muchos otros.



En 2010, Lo Siento es galardonado por el FAD (Fomento de las Artes Decorativas) con el premio Gran Laus por el proyecto «Empo» (clínica de osteopatía para la que desarrolló una tipografía poliédrica artesanal única).

En 2014, Borja Martínez es nominado para formar parte de la asamblea FAD. Ese mismo año el estudio es galardonado con seis premios Laus por los proyectos Can Pizza, Can Cisa, Erik Rosdahl, Partida Creus, Comaxurros y Nomomoto en categorías que van desde la identidad corporativa, el *packaging* o el *naming* hasta la dirección de arte en ilustración.

Actualmente el estudio está trabajando en proyectos que van desde un restaurante en París, una agencia creativa en Bahrain, una campaña navideña para la revista de la periodista Oprah Winfrey, una agencia de *management* en Miami, o una pieza física para el fútbol base del FC Barcelona, entre otros.

En octubre de 2016 entra a formar parte de la prestigiosa AGI (Alliance Graphique Internationale).

Hoy en día, Lo Siento reúne a un equipo de seis profesionales y continúa trabajando en proyectos en los campos del diseño corporativo, el *packaging*, la restauración o el diseño de webs y de exposiciones.

El estudio está especialmente interesado en abordar íntegramente los proyectos de identidad. El rasgo más característico del trabajo de Lo Siento es su aproximación física y material a las soluciones gráficas, lo que da como resultado un diseño en el que lo gráfico y lo industrial conviven, en una constante búsqueda de alianzas con los procesos artesanales.

[www.losiento.net](http://www.losiento.net)



## ACTIVIDADES EN TORNO A «PIEDRA, PAPEL, DISEÑO»

---

### **Tunning tipográfico**

#### **Taller de artista a cargo del estudio 131.gd**

Martes 27 de junio, de 11 a 14 h

De 5 a 8 años

Inscripción y más información: [educaciolapanera@paeria.cat](mailto:educaciolapanera@paeria.cat); tel.: 973 26 21 85

### **Tipo volumen**

#### **Taller de abuelos y nietos a cargo del estudio 131.gd**

Jueves 29 de junio, de 11 a 12:30 h

De 5 a 8 años

Inscripción y más información: [educaciolapanera@paeria.cat](mailto:educaciolapanera@paeria.cat); tel.: 973 26 21 85

### **La tipografía. Una pequeña experiencia**

#### **Taller a cargo del estudio 131.gd**

Sábado 16 de septiembre, de 11:30 a 12:30 h

De 2 a 3 años

Inscripción y más información: [educaciolapanera@paeria.cat](mailto:educaciolapanera@paeria.cat); tel.: 973 26 21 85

### **Letras de sal**

#### **Actividad familiar de fines de semana**

Sábados y domingos, a las 12 h

De 4 a 10 años

Inscripción y más información: [educaciolapanera@paeria.cat](mailto:educaciolapanera@paeria.cat); tel.: 973 26 21 85



## CENTRE D'ART LA PANERA

---

Pl. de la Panera, 2

25002 Lleida

Tel.: (+34) 973 26 21 85

[www.lapanera.cat](http://www.lapanera.cat)

App la Panera

### Para más información o imágenes:

Comunicación y prensa: [comunicaciolapanera@paeria.cat](mailto:comunicaciolapanera@paeria.cat)

### Horarios:

De martes a viernes, de 10 a 14 h y de 17 a 20 h

Sábados, de 11 a 14 h y de 17 a 20 h

Domingos y festivos, de 11 a 14 h

Lunes, cerrado

### Visitas comentadas:

Sábados, a las 12 y a las 18 h

Domingos, a las 12 h

Reserva previa llamando al 973 26 21 85, o mandando un correo electrónico a

[educaciolapanera@paeria.cat](mailto:educaciolapanera@paeria.cat)

Organiza:

  
Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

  
centre d'art la panera

  
Ajuntament de Lleida



Colabora:

